

## ALPHA Reader

MI401

Інструкції з монтажу та експлуатації



# Українська (UA) Інструкції з монтажу та експлуатації

---

Переклад оригінальної англійської версії

## ЗМІСТ

Сторінка

<b>1. Загальні відомості</b>	<b>3</b>
1.1 Значення символів та написів	3
1.2 Короткі характеристики небезпеки	3
1.3 Примітки	4
1.4 Значення абревіатур, що містяться у цьому документі	4
1.5 Радіозв'язок	4
<b>2. Отримання виробу</b>	<b>5</b>
2.1 Комплектність поставки	5
<b>3. Опис продукту</b>	<b>6</b>
<b>4. Запуск виробу</b>	<b>7</b>
4.1 Передача по Bluetooth	7
4.2 Пристрої, що підтримуються	8
4.3 Здійснення гідравлічного балансування	8
4.4 Налаштування сигнального повторювача	9
<b>5. Обслуговування виробу</b>	<b>11</b>
5.1 Очищення виробу	11
5.2 Заміна батареї	11
5.3 Встановлення програмного забезпечення і оновлення	11
<b>6. Пошук та усунення несправностей виробу</b>	<b>12</b>
6.1 Програма Grundfos GO Balance на Apple iOS	12
6.2 Програма Grundfos GO Balance на Android	12
6.3 ALPHA Reader	13
<b>7. Технічні дані</b>	<b>13</b>
<b>8. Утилізація виробу</b>	<b>14</b>

---



Перед початком монтажу прочитайте цей документ. Монтаж та експлуатація повинні виконуватись відповідно до місцевих норм та загальноприйнятих правил.

# 1. Загальні відомості

## 1.1 Значення символів та написів

### 1.2 Короткі характеристики небезпеки

Наведені нижче символи та короткі характеристики небезпеки можуть з'являтися в інструкціях з монтажу та експлуатації, інструкціях з техніки безпеки та інструкціях з технічного обслуговування компанії Grundfos.



#### **НЕБЕЗПЕЧНО**

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її неможливо уникнути, призведе до смерті або серйозної травми.



#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її неможливо уникнути, може призвести до смерті або серйозної травми.



#### **УВАГА**

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її неможливо уникнути, може призвести до незначної травми або травми середнього ступеня тяжкості.

Короткі характеристики небезпеки мають таку структуру:

#### **СЛОВО-СИГНАЛ**



##### **Опис небезпеки**

Наслідок у разі недотримання попередження.

- Захід із запобігання небезпеки.

### 1.3 Примітки

Наведені нижче символи та примітки можуть з'являтися в інструкціях з монтажу та експлуатації, інструкціях з техніки безпеки та інструкціях з технічного обслуговування компанії Grundfos.



Дотримуйтесь цих правил при роботі із вибухозахищеними виробами.



Синє або сіре коло з білим графічним символом вказує на те, що необхідно вжити захід для запобігання небезпеки.



Червоне або сіре коло з діагональною рисою, можливо з чорним графічним символом, вказує на те, що захід вживати не потрібно або його слід припинити.



Недотримання цих інструкцій може стати причиною несправності або пошкодження обладнання.



Рекомендації, що спрощують роботу.

### 1.4 Значення абревіатур, що містяться у цьому документі

Абревіатура	Опис
Прогр.	Програма
BLE	Bluetooth з низьким енергоспоживанням

### 1.5 Радіозв'язок

Прилад Grundfos ALPHA Reader BLE схвалений у всіх країнах ЄС.

## 2. Отримання виробу

### 2.1 Комплектність поставки

- Стисле керівництво
- Прилад MI401 ALPHA Reader
- Літієва батарея CR2032



TM06 5159 3915

Рис. 1 ALPHA Reader

### 3. Опис продукту

MI401 ALPHA Reader - це прилад, що отримує і передає технічні дані насосів. Прилад передає дані на мобільний пристрій на базі Android або iOS через Bluetooth. Прилад живиться від невеликої літєвої батареї.

Прилад разом з програмою Grundfos GO Balance використовується для врівноваження систем опалення, перш за все, в одноквартирних будівлях. Програма дозволяє здійснити ряд кроків, на яких збирається інформація щодо монтажу і вимірювань насоса. У двотрубних системах, що нагріваються радіаторами, програма розраховує значення врівноваження для кожного клапана. На підставі цих значень за допомогою програми можна відрегулювати кожен клапан у системі.

Програму можна використовувати на пристроях на базі Android та iOS, ви можете завантажити її з Google Play та App Store.

**Вказівка**

Пристрій можна використовувати лише з циркуляційними насосами Alpha 2 моделі E та ALPHA3.

**Вказівка**

На діапазон Bluetooth можуть впливати матеріали у стінах, даху і підлозі, а також тип мобільного телефону і погодні умови. У найгіршому випадку діапазон Bluetooth може бути меншим за вказаний діапазон. У такому разі використовуйте другий пристрій як сигнальний повторювач.

**Вказівка**

Гідравлічне балансування можна здійснювати лише у двотрубних системах опалення.

## 4. Запуск виробу

### 4.1 Передача по Bluetooth

Прилад передає дані через BLE на мобільний пристрій за допомогою функції Bluetooth. Дані з приладу отримуються мобільним пристроєм відразу після ввімкнення приладу, відкриття програми і знаходження мобільного пристрою та приладу в одному діапазоні.

#### 4.1.1 Використання приладу і програми Grundfos GO Balance

1. Переконайтеся в тому, що ваш мобільний пристрій і прилад знаходяться на відстані не більше одного метра від іншого.
2. Переконайтеся в тому, що ви вставили батарею пігулкового типу (CR2032). Докладнішу інформацію див. у стислому керівництві.
3. Натисніть кнопку живлення, щоб ввімкнути прилад. Світловий індикатор блимає кожну секунду, що свідчить про те, що прилад ввімкнений.
4. Запустіть програму Grundfos GO Balance на вашому мобільному пристрої. Bluetooth активується автоматично. Програма намагатиметься знайти дані, що передаються з приладу.
5. Щоб вимкнути прилад, натисніть і утримуйте кнопку живлення впродовж 3 секунд.

#### Вказівка

При відкритті програми в ній показуються дані першого приладу, від якого вона отримала дані. Тому завжди використовуйте систему лише на одному насосі.

#### 4.1.2 Стан світлового індикатора

Світловий індикатор показує стан приладу.

Світловий індикатор	Опис
Блимає зеленим кожну секунду · ✨ · ✨ · ✨ ·	Прилад ввімкнений.
Блимає двічі зеленим кожну секунду · ✨ ✨ · ✨ ✨ · ✨ ✨	Прилад ввімкнений і відправляє дані.
Блимає червоним кожну секунду · ✨ · ✨ · ✨ ·	Низький заряд батареї. Відсутня передача на мобільний пристрій.
Блимає двічі червоним кожну секунду · ✨ ✨ · ✨ ✨ · ✨ ✨	Низький заряд батареї, але прилад продовжує передавати дані.

Світловий індикатор	Опис
Блимає червоним та зеленим кожну секунду · ✨ · ✨ · ✨ ·	Періодичне блимання під час оновлення програмного забезпечення.

## 4.2 Пристрої, що підтримуються

Прилад і програма Grundfos GO Balance підтримуються пристроями на базі Android з версією Android 4,4 і вище та пристроями на базі iOS з версією iOS 8 і вище. Мобільний пристрій повинен мати функцію Bluetooth.

## 4.3 Здійснення гідравлічного балансування

### Вказівка

Переконайтеся в тому, що програма Grundfos GO Balance встановлена на вашому мобільному пристрої.

1. Ввімкніть прилад.
2. Натисніть [➤] і утримуйте, доки не загориться [III], щоб налаштувати насос на постійну швидкість III.
3. На насосі натисніть [ $w \text{ m}^3/h$ ] і утримуйте впродовж 3 секунд, доки не заблимає світловий індикатор стану.
4. Встановіть прилад на насос.
5. Відкрийте програму і переконайтеся в тому, що ваш пристрій отримує дані з приладу.
6. Почніть балансування. Програма допоможе вам покроково здійснити гідравлічне балансування.
7. Виміряйте нульову витрату.
8. Виміряйте максимальну витрату.
9. Виміряйте базову витрату.
10. Здійсніть балансування.
11. Налаштуйте кожен радіатор згідно програми.
12. Натисніть [Перейти до звіту]. Ви отримаєте остаточний звіт, який може бути використаний для документальних цілей після завершення гідравлічного балансування.
13. Демонтуйте прилад з насосу.
14. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути живлення.



#### 4.4 Налаштування сигнального повторювача

Ви можете збільшити діапазон сигналу приладу за допомогою другого приладу. Другий прилад повторюватиме сигнал першого приладу, встановленого на насосі.

Перший прилад повинен бути ввімкнений і передавати дані.

1. Ввімкніть другий прилад.
2. Помістіть його між першим приладом і місцем з поганою передачею сигналу.
3. Переконайтеся в тому, що світловий індикатор стану другого приладу блимає двічі кожну секунду. Див. таблицю нижче.

Зараз сигнал повторюється, і діапазон збільшений.

Світловий індикатор	Опис
Блимає кожну секунду · ✨ · ✨ · ✨ ·	Другий прилад ввімкнений, але відсутній зв'язок з першим приладом.
Блимає двічі кожну секунду · ✨ ✨ · ✨ ✨ · ✨ ✨	Другий прилад ввімкнений і відправляє дані як сигнальний повторювач.

Сигнальний повторювач блимає зеленим при достатньому заряді батареї і красним - при низькому заряді батареї.



TM07 1630 1918

**Рис. 2** Насос без функції Bluetooth, з одним передавачем і одним сигнальним повторювачем



TM07 1631 1918

**Рис. 3** Насос з функцією Bluetooth і одним сигнальним повторювачем

## 5. Обслуговування виробу

### 5.1 Очищення виробу

Очищуйте прилад сухою, м'якою тканиною.

### 5.2 Заміна батареї

Літієва батарея, що використовується у приладі, відповідає директиві щодо батарей і акумуляторів (2006/66/EC). Батарея не містить ртуті, свинцю або кадмію. Якщо батарея розрядилася, замініть її новою батареєю того ж типу.

Прилад автоматично вимикається у разі невикористання впродовж 5 хвилин. Щоб вимкнути прилад вручну, натисніть і утримуйте кнопку живлення впродовж 3 секунд.

### 5.3 Встановлення програмного забезпечення і оновлення

Якщо у вас на мобільному пристрої встановлено Grundfos GO Balance, ви будете повідомлені про наявність оновлення для програмного забезпечення у App Store або Google Play.

#### Завантаження програмного забезпечення і оновлення з App Store

Ви можете завантажити і оновити програму Grundfos GO Balance для приладів Apple iOS через App Store. Це безкоштовно.

1. Перейдіть до App Store.
2. Знайдіть "Grundfos GO Balance".



Available on the  
**App Store**

#### Завантаження програмного забезпечення і оновлення з Google Play

Ви можете завантажити і оновити програму Grundfos GO Balance через Google Play. Це безкоштовно.

1. Перейдіть до Google Play: <https://play.google.com/store/apps>.
2. Знайдіть "Grundfos GO Balance".



ANDROID APP ON

**Google play**

## 6. Пошук та усунення несправностей виробу

### 6.1 Програма Grundfos GO Balance на Apple iOS

---

Програма не запускається при натисканні на піктограму.  
Програма зависає.  
Програма закривається без попередження.

---

1. Закрийте програму.
2. Двічі дуже швидко натисніть кнопку переходу на головну сторінку, щоб побачити працюючі програми.

Перезапустіть програму.

#### **iOS 8 або пізніша версія:**

1. Здвиньте вікно попереднього огляду програми Grundfos GO угору, доки воно не зникне.
  2. Запустіть програму ще раз за допомогою її піктограми.
- 

На моєму пристрої немає програми.

---

Встановіть програму.

1. Зайдіть в App Store і завантажте програму Grundfos GO Balance безкоштовно.
  2. Знайдіть "Grundfos GO Balance".
- 

### 6.2 Програма Grundfos GO Balance на Android

---

Програма не запускається при натисканні на піктограму.  
Програма зависає.  
Програма закривається без попередження.

---

Перезапустіть програму.

1. Закрийте програму.
  2. Відкрийте менеджер завдань і закрийте програму за необхідності.
- 

На моєму пристрої немає програми.

---

Встановіть програму.

1. Зайдіть в Google Play і завантажте програму Grundfos GO Balance безкоштовно.
  2. Знайдіть "Grundfos GO Balance".
-

## 6.3 ALPHA Reader

Сигнал між мобільним пристроєм і приладом загублений.

Мобільний пристрій знаходиться поза діапазоном Bluetooth.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перемістить свій мобільний пристрій ближче до приладу.</li> <li>2. Якщо сигнал недостатньо сильний, використайте другий пристрій як сигнальний повторювач. Див. розділ <a href="#">7. Технічні дані</a>.</li> </ol>
---	---

Низький заряд батареї.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замініть батарею. Низький рівень заряду батареї впливає на діапазон сигналу.</li> </ol>
------------------------	---

## 7. Технічні дані

### Загальні дані

Діапазон	20 метрів при відсутності перешкод (без обмеження кута). На діапазон впливає тип будівельних матеріалів стін.
----------	--

Час роботи	Мінімум 120 годин роботи. Якщо прилад не використовується, термін служби батареї становить один рік.
------------	---

### Навколишнє середовище

Відносна вологість	Максимум 95 %
--------------------	---------------

Робоча температура	Від -10 до +55 °C Від -4 до +130 °F
--------------------	--

Температура зберігання	Від -20 до +70 °C Від -4 до +158 °F
------------------------	--

### Grundfos ALPHA Reader

Напруга живлення	Літієва батарея CR2032, 3 В
------------------	-----------------------------

Клас захисту корпусу	IP42
----------------------	------

## 8. Утилізація виробу

Даний виріб, а також вузли і деталі повинні збиратися і видалятися відповідно до вимог екології:

1. Використовуйте державні або приватні служби збору сміття.
2. Якщо такі організації або фірми відсутні, зв'яжіться з найближчою філією або Сервісним центром Grundfos.



Символ перекресленого сміттового контейнера на виробі означає, що він повинен утилізуватися окремо від побутових відходів. Коли термін служби виробу, на якому є такий символ, добігає кінця, його слід відвезти до пункту збору сміття, визначеного місцевим управлінням з видалення відходів. Окрема утилізація таких виробів допоможе захистити довкілля та здоров'я людей.

## Декларация відповідності

---

### GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product MI401, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

---

### BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът Grundfos MI401, ALPHA Reader, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

**Забележка:** По-долу има изброени две групи директиви и стандарти на Съвета. Едната група е в сила до 19 април 2016 г. включително. Другата група е в сила от 20 април 2016 г.

---

### CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek Grundfos MI401, ALPHA Reader, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

**Poznámka:** Níže jsou uvedeny dvě sady směrnic Rady a standardů. První sada je platná do 19. dubna 2016 (včetně). Druhá sada platí od 20. dubna 2016.

---

### DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Grundfos MI401, ALPHA Reader, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

**Hinweis:** Nachfolgend sind zwei Gruppen aus Richtlinien des Rates und Standards aufgeführt. Eine Gruppe gilt bis einschließlich 19. April 2016. Die andere Gruppe gilt ab dem 20. April 2016.

---

### DK: EF/EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet Grundfos MI401, ALPHA Reader som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF/EU-medlemsstaternes lovgivning.

**Bemærk:** Der er angivet to sæt af Rådets direktiver og standarder nedenfor. Det ene sæt gælder til og med 19. april 2016. Det andet sæt gælder fra og med 20. april 2016.

---

### EE: EÜ / ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode Grundfos MI401, ALPHA Reader, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ / EL liikmesriikides.

**Märkus:** Allpool on loetletud kaks nõukogu direktiive ja standardeid. Ühed kehtivad kuni 19. aprill 2016 (kaasa arvatud). Teised kehtivad alates 20.04.2016 ja edasi.

---

## ES: Declaración de conformidad de la CE/UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto Grundfos MI401, ALPHA Reader al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

**Nota:** A continuación se recogen dos conjuntos de normas y Directivas del Consejo. Uno de ellos es válido hasta el 19 de abril de 2016. El otro es válido a partir del 20 de abril de 2016.

---

## FI: EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote Grundfos MI401, ALPHA Reader, jota tämä vakuutus koskee, on EY/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

**Huomautus:** Seuraavassa on lueteltu kaksi erilaista neuvoston direktiivien ja standardien sarjaa. Yhden sarjan viimeinen voimassaolopäivä on 19. huhtikuuta 2016. Toinen sarja on voimassa 20. huhtikuuta 2016 alkaen.

---

## FR: Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit Grundfos MI401, ALPHA Reader, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

**Remarque :** Deux groupes de Directives du Conseil et normes sont énoncés ci-dessous. Un groupe s'applique jusqu'au 19 avril 2016 inclus. L'autre groupe entrera en vigueur le 20 avril 2016.

---

## GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ /ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν Grundfos MI401, ALPHA Reader, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

**Σημείωση:** Υπάρχουν δύο σελ Οδηγιών Συμβουλίου και προτύπων που παρατίθενται παρακάτω. Το ένα σελ ισχύει μέχρι και την 19η Απριλίου 2016. Το άλλο σελ ισχύει από την 20η Απριλίου 2016 και μετέπειτα.

---

## HR: EC/EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod Grundfos MI401, ALPHA Reader, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država članica EZ-a / EU-a.

**Napomena:** Postoje dva seta direktiva vijeća i standarda navedenih dolje. Jedan set se odnosi do, i uključujući 19 Travanja 2016. Drugi set se odnosi na datume od 20 travnja 2016 i naprijed.

---

## HU: EC/EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) Grundfos MI401, ALPHA Reader termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Közösség/Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

**Megjegyzés:** Az alábbiakban a Tanács irányelvei és szabványai közül két csomagot ismertetünk. Az egyik csomag 2016. április 19-ével bezárólag érvényes. A másik csomag 2016. április 20-tól érvényes.



**IT: Dichiarazione di conformità CE/UE**

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto Grundfos MI401, ALPHA Reader, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

**Nota:** Di seguito sono elencate due serie di direttive del Consiglio e norme. Una serie si applica fino al 19 aprile 2016 (incluso). La seconda serie si applica a partire dal 20 aprile 2016.

**LT: EB/ES atitikties deklaracija**

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas Grundfos MI401, ALPHA Reader, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

**Pastaba.** Žemiau nurodytos dvi Tarybos Direktyvų ir standartų grupės. Viena grupė galioja iki 2016 m. balandžio 19 d. imtinai. Kita grupė galioja nuo 2016 m. balandžio 20 d.

**LV: EK/ES atbilstības deklarācija**

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts Grundfos MI401, ALPHA Reader, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

**Piezīme:** Tālāk norādīti divi Padomes direktīvu un standartu krājumi. Viens krājums ir piemērojams līdz 2016. gada 19. aprīlim (ieskaitot). Otrs krājums ir piemērojams no 2016. gada 20. aprīļa.

**NL: EG/EU-conformiteitsverklaring**

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product Grundfos MI401, ALPHA Reader, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

**Opmerking:** Hieronder worden twee reeksen Richtlijnen van de Raad en normen weergegeven. De ene set geldt tot en met 19 april 2016. De andere set is vanaf 20 april 2016 van kracht.

**PL: Deklaracja zgodności WE/UE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt Grundfos MI401, ALPHA Reader, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

**Uwaga:** Poniżej podano dwa zestawy dyrektyw i norm. Pierwszy zestaw obowiązuje od 19 kwietnia 2016 r. włącznie. Drugi zacznie obowiązywać 20 kwietnia 2016 r.

**PT: Declaração de conformidade CE/UE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto Grundfos MI401, ALPHA Reader, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

**Nota:** Abaixo estão listados dois grupos de Directivas do Conselho e normas. Um dos grupos é aplicável até 19 de Abril de 2016, inclusive. O outro grupo é aplicável a partir de 20 de Abril de 2016, inclusive.

**RO: Declarația de conformitate CE/UE**

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul Grundfos MI401, ALPHA Reader, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

**Notă:** Există două seturi de directive și standarde ale Consiliului specificate mai jos. Un set se aplică până la, și inclusiv în 19 aprilie 2016. Celălalt set se aplică de la 20 aprilie 2016 și în continuare.

**RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU**

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod Grundfos MI401, ALPHA Reader, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

**Напомена:** Ispod su navedena dva seta direktiva Saveta. Jedan set se odnosi na vreme do i uključuje 19. april 2016. Drugi set se odnosi na vreme od 20. aprila 2016. pa nadalje.

**RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС**

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие Grundfos MI401, ALPHA Reader, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕЭС/ЕС.

**Примечание:** Существует два комплекта Директив Совета Евросоюза и стандартов, перечисленных ниже. Один комплект применяется до 19 апреля 2016 г. включительно. Второй комплект применяется начиная с 20 апреля 2016 г.

**SI: Izjava o skladnosti ES/EU**

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek Grundfos MI401, ALPHA Reader, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

**Opomba:** Spodaj sta navedeni dve skupini direktiv Sveta o približevanju zakonodaje. Ena skupina se nanaša na obdobje do in vključno z 19. aprilom 2016. Druga skupina se nanaša na obdobje od 20. aprila 2016 naprej.

**SK: Prehlásenie o zhode s EC/EU**

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt Grundfos MI401, ALPHA Reader, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva/EÚ.

**Poznámka:** Existujú dva súbory smerníc a noriem Rady uvedené nižšie. Jeden súbor platí do a vrátane 19.4.2016. Druhý súbor platí od 20.4.2016 ďalej.

**TR: EC/AB uygunluk bildirgesi**

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan Grundfos MI401, ALPHA Reader ürünlerinin, EC/AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

**Not:** Aşağıda belirtilen iki küme Konsey Direktifleri ve Standartları bulunmaktadır. Bir küme 19 Nisan 2016 dahil bu tarihe kadar geçerlidir. Diğer küme 20 Nisan 2016 sonrası için geçerlidir.

**UA: Декларація відповідності директивам ЕС/EU**

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб Grundfos MI401, ALPHA Reader, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам ЕС/EU, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

**Примітка:** Існує два комплекти директив та стандартів ЕС/EU, перелічених нижче. Один комплект застосовується до 19 квітня 2016 р. Другий комплект застосовується з 20 квітня 2016 р.

- 
- Radio Equipment Directive (2014/53/EU)  
Standards used:  
EN 60950-1:2006+A1:2009+A2:2013  
EN 62479:2010EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03)  
EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03)  
EN 300 328 V2.2.0 (2017-11)
  - RoHS2 Directive (2011/65/EU and 2015/863/EU)  
Standard used:  
EN50581:2012
- 

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 98936810).

Bjerringbro, 17th May 2018



Andreas Back-Pedersen  
Senior manager  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EC declaration of conformity.

**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
 Phone: +54-3327 414 444  
 Telefax: +54-3327 411 111

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
 Phone: +61-8-8461-4611  
 Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.  
 Tel.: +43-6246-883-0  
 Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
 Tél.: +32-3-870 7300  
 Télécopie: +32-3-870 7301

**Belarus**

Представительство ГРУНДФОС в Минске  
 Тел.: +7 (375 17) 286 39 72, 286 39 73  
 Факс: +7 (375-17) 286 39 71

**Bosnia and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
 Phone: +387 33 592 480  
 Telefax: +387 33 590 465  
 www.ba.grundfos.com  
 email: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
 Phone: +55-11 4393 5533  
 Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
 Tel. +359 2 49 22 200  
 Fax. +359 2 49 22 201

**Canada**

GRUNDFOS Canada Inc.  
 Phone: +1-905 829 9533  
 Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
 Phone: +86-021-612 252 22  
 Telefax: +86-021-612 253 33

**COLOMBIA**

GRUNDFOS Colombia S.A.S.  
 Phone: +57(1)-2913444  
 Telefax: +57(1)-8764586

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
 Phone: +385 1 6595 400  
 Telefax: +385 1 6595 499

**GRUNDFOS Sales**

**Czechia and Slovakia s.r.o.**  
 Phone: +420-585-716 111

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
 Tlf.: +45-87 50 50 50  
 E-mail:  
 info\_GDK@grundfos.com  
 www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
 Tel: + 372 606 1690  
 Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
 Phone: +358-(0)207 889 500

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
 Tél.: +33-4 74 82 15 15  
 Télécopie: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
 Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
 e-mail:  
 infoservice@grundfos.de  
 Service in Deutschland:  
 e-mail:  
 kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
 Phone: +0030-210-66 83 400  
 Telefax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
 Phone:  
 +852-27861706/27861741  
 Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
 Phone: +36-23 511 110  
 Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps India Private Limited  
 Phone: +91-44 4596 6800

**Indonesia**

PT GRUNDFOS Pompa  
 Phone: +62 21-469 51900  
 Telefax: +62-21-460 6910/460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
 Phone: +353-1-4089 800  
 Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
 Tel.: +39-02-95838112  
 Telefax:  
 +39-02-95309290/95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
 Phone: +81 53 428 4760  
 Telefax: +81 53 428 5005

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
 Phone: +82-2-5317 600  
 Telefax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps  
Latvia  
Tāl.: + 371 714 9640, 7 149  
641  
Fakss: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn.  
Bhd.  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de  
México S.A. de C.V.  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332 s

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z  
o.o.  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS  
Portugal, S.A.  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe  
România SRL  
Phone: +40 21 200 4100  
E-mail:  
romania@grundfos.ro

**Russia**

ООО Грундфос Россия  
Тел. (+7) 495 737 30 00,  
564 88 00  
E-mail  
grundfos.moscow@grundfos.  
s.com

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore)  
Pte. Ltd.  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
Phona: +421 2 5020 1426

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA,  
d.o.o.  
Phone: +386 (0) 1 568 06  
10  
Telefax: +386 (0) 1 568 06  
19

**South Africa**

GRUNDFOS (PTY) LTD  
Phone: (+27) 10 248 6000  
Fax: (+27) 10 248 6002  
E-mail:  
lgradidge@grundfos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS  
España S.A.  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Tel.: +46(0)771-32 23 00  
Telefax: +46(0)31-331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps  
(Taiwan) Ltd.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San.  
ve Tic. Ltd. Sti.  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

Бізнес Центр Європа  
Телефон: (+38 044) 237 04  
00  
Факс.: (+38 044) 237 04 01

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf  
Distribution  
Phone: +971-4- 8815 166  
Telefax: +971-4-8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps  
Corporation  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent,  
Uzbekistan The  
Representative Office of  
Grundfos Kazakhstan in  
Uzbekistan  
Телефон: (+998) 71 150  
3290 / 71 150 3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised  
21.01.2019

be think innovate

---

<b>98936810</b> 0818
----------------------

ECM: 1236001
--------------

© 2019 Grundfos Holding A/S,  
all rights reserved.

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved.

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** 